



# GRUPE SCOLAIRE EUGÉNIE BRAZIER

## EUGÉNIE BRAZIER SCHOOL GROUP

Réhabilitation et extension de la halle C3 de l'ancien marché de gros en établissement d'accueil de jeunes enfants (EAJE) et groupe scolaire Eugénie Brazier

The Eugénie Brazier nursery, pre-school and primary school in Lyon. Rehabilitation and extension of a former wholesale market.

---

DE LA LOGISTIQUE DU MARCHÉ-GARE À L'ACCUEIL DE LA PETITE ENFANCE  
FROM MARKET LOGISTICS TO EARLY CHILDHOOD CARE

---

📍 128 RUE DELANDINE - 69002 LYON

---

### FICHE TECHNIQUE

#### Maîtrise d'ouvrage

SPL Lyon Confluence

#### Maîtrise d'œuvre

Architecte et économiste : Vurpas Architectes

Paysagiste : BASE Paysage

Structure : UBC

Fluides, QEB : OTEIS

Acoustique : EAI

Signalétique : Vurpas Architectes

OPC : Arpège

#### Autres intervenants

Coordonnateur SPS : SP2SE

Bureau de contrôle : Alpes Contrôles

#### Superficie

Surface du terrain : 5460 m<sup>2</sup>

Surface de plancher : 5 560 m<sup>2</sup>

SDP réhabilitées : 4440 m<sup>2</sup>

SDP neuves : 1120 m<sup>2</sup>

#### Calendrier

Concours : mars 2019

Début du chantier : janvier 2020

Livraison : mars 2023

#### Coût des travaux

13 300 000 € HT

### Entreprises

Fondations spéciales : ELTS

Gros oeuvre - Maçonnerie : Duron

Charpente bois - Couverture zinc : Vaganay

Étanchéité : Etandex

Menuiserie extérieure bois : Menuiserie Blanc

Menuiserie aluminium : Daniel Giraud

Métallerie - Serrurerie : Cherpin

Menuiserie intérieure bois : Durier Bourrassaud

Plâtrerie - Peinture - Faux plafonds - Sol souple : Aubonnet

Carrelage - Faïence : Al'l Flor

Ascenseurs : CFA Ascenseur

Électricité courants forts et faibles : CEM Sotrolec

Chauffage - Ventilation - Plomberie : Raby

Mobilier sur mesure : Lagem

Équipement Cuisine : Perrier

### Crédits photo

© Vladimir de Mollerat du Jeu

© Kévin Dolmaire

© Lionel Rault

© 11h45

### Perspectives

Preview

Pierre Descubes

### Images historiques

Région Rhône-Alpes, Inventaire général du patrimoine culturel/Ville de Lyon

### Rédaction

Anne Rolland

### Traduction

Version Originale



Le parvis d'entrée de l'EAJE et de l'école rue Delandine



Les abords du groupe scolaire et le parvis d'entrée

## UNE ÉCOLE EXEMPLAIRE

Au cœur du quartier de la Confluence, à Lyon, un nouveau groupe scolaire vient se glisser dans une ancienne halle du marché de gros. Le projet de crèche (EAJE) de 45 berceaux et d'école primaire de 15 classes questionne certains enjeux de l'école de demain. Le bâtiment historique rénové et agrandi d'une partie neuve, conserve son allure et sa force, révélées encore un peu plus par l'utilisation de la brique, sous forme de murs pleins ou évidés. Dans un contexte urbain dense, l'édifice garde sa morphologie basse et toute en longueur, tramée, composée et rythmée avec ses toits arrondis caractéristiques. Demain, elle s'animera avec la présence des jeunes enfants dans les classes ou les cours d'école.

## AN EXEMPLARY EDUCATIONAL ESTABLISHMENT

Located at the heart of the Confluence district in Lyon, a new primary school has taken up residence in the buildings of a former wholesale market. The project incorporating a 45-place nursery and a 15-class primary school raises questions around some of the challenges facing our schools of the future. The historic building, renovated and extended with a new-build section, retains its allure and strength enhanced with the use of brick in both solid and lattice-work walls. In a dense urban setting, the building retains its low stature, full length, and grid-like layout, patterned and completed with its characteristic curved roofs. In the years to come the young children populating the classrooms and playgrounds will bring the project to life.

**LE BÂTIMENT HISTORIQUE  
RÉNOVÉ ET AGRANDI D'UNE  
PARTIE NEUVE CONSERVE  
SON ALLURE ET SA FORCE,  
RÉVÉLÉES PAR L'UTILISATION  
DE LA BRIQUE, SOUS FORME DE  
MURS PLEINS OU ÉVIDÉS**

## **D'UN BÂTIMENT LOGISTIQUE DES ANNÉES 60 À UN ÉQUIPEMENT POUR LA PETITE ENFANCE**

Le projet s'installe dans une des anciennes halles du marché de gros. À l'origine, ce vaste site de seize hectares, construit entre 1955 et 1961 par la Ville de Lyon, accueille le commerce de gros alimentaire. Son transfert à Corbas en 2009 libère terrains et bâtiments et permet d'amorcer la deuxième phase de l'aménagement du quartier de la Confluence. Dans un désir de conservation de la mémoire patrimoniale, certaines parties de ces halles sont préservées.

La halle qui nous intéresse se nomme C3. Avec ses quinze travées, elle est la plus longue encore existante à ce jour. L'architecture, conçue par l'architecte en chef de la Ville de Lyon de l'époque, Louis Weckerlin, et son équipe, se veut fonctionnelle, efficace et répétitive. Elle doit s'adapter et résister aux besoins de manutention, de nettoyage, aux nombreuses livraisons et aux trafics de camions ...

Les édifices sont divisés en cases de six mètres de large par vingt-cinq de long, nommées « carreaux ». Chacun bénéficie d'un étage et d'un sous-sol. Le fonctionnement est clair avec un large couloir servant à la circulation des acheteurs et à l'exposition des produits, bordé par un quai de chaque côté, pour le chargement ou le déchargement.

Dans un objectif d'efficacité, son architecture est dessinée avec soin et précision. Elle se distingue par ses toits fins et légers aux formes arrondies comme des barques posées à l'envers. Ils reposent sur une structure poteaux-poutres en béton qui intègre subtilement la réception et la descente des eaux pluviales.

D'un bâtiment logistique des années 60 à un équipement destiné aux tous jeunes enfants, le pari pouvait sembler audacieux tant les ambiances s'opposent. Mais c'est avec une certaine évidence et une grande justesse que les architectes ont composé avec le « déjà-là », en conservant l'esprit de l'édifice existant.

## **FROM A 1960S LOGISTICS HUB TO A FACILITY FOR CHILDREN AND INFANTS**

The project is established in the former wholesale market located in the Perrache district of Lyon. This vast site covering 16 hectares was built between 1955 and 1961 by the Lyon City Council for use as a wholesale food market. This activity was transferred to Corbas in 2009, freeing up the land and buildings in time for the second phase of the development of the Confluence district. With a view to conserving the city's heritage, some sections of the market were preserved.

The section we are interested in is known as C3. With its fifteen bays it is the longest section still in place. The architecture, designed by the Architect in Chief of the City of Lyon at the time, Louis Weckerlin, and his team, is deliberately functional, efficient and repetitive. It was designed to adapt to and withstand the demands of the handling operations, cleaning, deliveries, and HGV traffic etc.

The buildings are split into compartments each measuring six metres wide by twenty-five metres long and known as "squares". Each square has a first floor and a basement. The functioning of the building is clear with a wide corridor intended for buyers to circulate and sellers to present their produce, with a platform on each side for loading and unloading deliveries.

The architecture is drawn with care and precision to ensure maximum efficiency. It is defined by the fine, light, curved roofs reminiscent of the upturned hull of a boat. These are supported by a concrete column-and-beam structure which subtly houses the rainwater guttering and downpipes.

Transforming a 1960s logistics hub into an educational facility for young children might seem like a huge gamble given the gulf between the two uses. However, the architects were able to work with the "already there" and preserve the spirit of the existing building in a way that was relatively obvious and found just the right fit.



**D'UN BÂTIMENT LOGISTIQUE  
DES ANNÉES 60 À UN  
ÉQUIPEMENT DESTINÉ AUX  
TOUS JEUNES ENFANTS,  
LE PARI POUVAIT SEMBLER  
AUDACIEUX TANT LES  
AMBIANCES S'OPPOSENT.  
MAIS C'EST AVEC JUSTESSE  
QUE LES ARCHITECTES ONT  
COMPOSÉ AVEC LE « DÉJÀ-LÀ »,  
EN CONSERVANT L'ESPRIT DE  
L'ÉDIFICE EXISTANT.**





VILLE DE LYON  
CRÈCHE  
CONFLUENCE

## **INVESTIR L'ANCIENNE HALLE AU PLUS PRÈS, DANS UNE APPARENTE SIMPLICITÉ**

En décalant le regard, cette construction répétitive avec ses quais qui invitent au jeu, prend tout à coup un côté très enfantin. L'hyper-trame de l'ancien marché-gare offre une répartition claire et lisible du programme et une organisation interne explicite pour les enfants. Au final, le bâtiment reste assez peu changé dans sa lecture.

### **Une organisation intérieure claire entre l'ancienne halle et son extension**

Dans l'ancienne halle, l'accueil des jeunes enfants occupe les cinq travées les plus au sud avec son entrée-passerelle indépendante et sa propre cour de récréation. Juste à côté, les cinq classes maternelles sont logées au rez-de-chaussée avec un accès direct à la cour par les anciens quais de chargement qui deviennent maintenant un grand préau. Les neuf classes élémentaires et une classe de transition sont au R+1 et leur cour sur le toit un étage au-dessus.

Dans l'extension neuve, perpendiculaire à l'édifice historique, se tiennent les espaces communs du programme comme le restaurant scolaire, le gymnase, les locaux médicaux ou le logement du gardien. Dans l'idée de créer un équipement ouvert sur la ville et sur le quartier, le restaurant scolaire et le gymnase sont mutualisables par les associations, durant les nombreux temps extra-scolaires.

Les deux entrées-passerelles distinctes, une pour l'EAJE, l'autre pour l'école, se font à partir d'un grand parvis piéton aménagé conçu dans le prolongement de la rue Delandine, par les paysagistes Bigbang.

## **MAKING BEST USE OF THE EXISTING BUILDING AND MAKING IT LOOK LIKE CHILD'S PLAY**

If you shift your perspective, this repetitive structure with its playful platforms, takes on a rather childlike quality. The very rigid grid framework of the market layout gives the programme a very clear, obvious distribution and an internal organisation the children can easily understand. The building has ultimately only been very slightly altered in terms of its layout.

### **A clear organisation allocated to the former market and the extension**

In the former market, the nursery occupies the five southernmost bays with its own independent entrance and corridor and its own separate playground. Adjacent to the nursery, the pre-school classes are housed on the ground floor with direct access to the playground via the former loading platforms which have been transformed into a large covered play area. The nine primary school classes and a support class for children with difficulties are found on the first floor with their rooftop playground located one floor above.

The new extension, perpendicular to the historic building, houses the communal spaces in the programme including the canteen, gymnasium, infirmary and the caretaker's housing. With a view to creating a facility that is open to the local community and city, the canteen and gymnasium are open for use by external associations outside of school time.

The two separate entrances, one for the nursery and the other for the school, are accessed via a large pedestrianised forecourt designed by the landscapers Bigbang, which forms an extension to the rue Delandine.



L'école s'insère dans la trame du bâtiment existant







La salle de restaurant

### Une extension dans la continuité de l'existant

L'extension se fait naturellement et de façon saisissante dans la parfaite continuité de l'existant. Les deux forment un tout, comme si elle avait toujours été là ! Sur la façade rue Smith, on observe le dessin d'une architecture qui retrouve le jeu de composition et la structure de l'édifice historique. Elle s'implante précisément sur les trois trames de la halle, se cale sur le même rythme et en garde le principe constructif : structure fine poteaux-poutres en béton, remplissage briques et toiture légère en bois.

Ici, une petite placette met en scène le projet côté extension neuve, dont l'accès mène directement aux espaces à disposition des activités du quartier, en particulier à la salle de sport. Longeant le bâtiment, une venelle de quatre mètres de large, fermée à ses extrémités, offre des entrées logistiques, pour les livraisons du restaurant au rez-de-chaussée ou pour les espaces de stockage au niveau bas, ainsi que pour le logement du gardien.

Dans l'extension, calée sur le rythme des trois trames nord, le gymnase, à l'étage, conserve des vues urbaines sur le quartier qui l'entoure. A l'inverse, les vues depuis la rue restent maîtrisées pour préserver l'intimité des enfants ou grands joueurs.

De plain-pied avec la cour, la cuisine du restaurant scolaire sépare les salles de restauration de la maternelle et de l'élémentaire. Un accès direct depuis la venelle assure une logistique indépendante au nord. Tous les espaces, même ceux de préparation des repas, bénéficient de lumière naturelle. Une vigilance particulière est observée sur des espaces modulables et acoustiquement équipés pour le confort de tous. Des vues sur la cour du rez-de-chaussée sont ludiques et créatives.

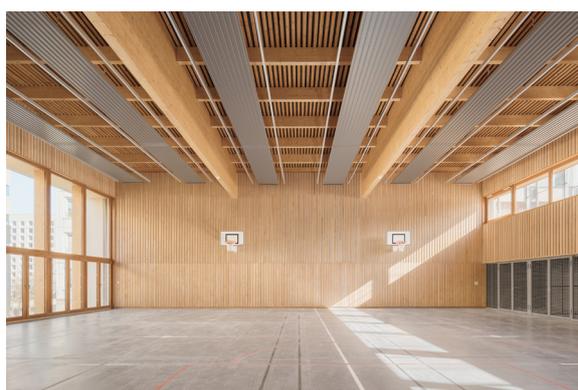
### An extension in the spirit of the existing buildingx

The extension is a natural yet astonishing prolongation of the existing building. The two parts form a whole which looks like it's always been there. The design on the rue Smith facade reveals an architecture based on the composition and structure of the historic building. It is deployed using the three patterns from the market structure, repeats the same pattern, and uses the same construction method: a slender concrete column-and-beam structure, brick infill and a light timber roof.

Here, a small square sets the stage for the new extension side of the project, with the access leading directly to spaces used for community activities in the district, notably the gym. Running alongside the building, a four-metre-wide alleyway, closed off at either end, provides an access for logistics purposes including deliveries to the ground-floor canteen and storage spaces, as well as to the caretaker's housing.

In the extension, calqued on the same pattern as the three northern grids, the gymnasium on the first floor conserves its view over the urban landscape of the surrounding district. Conversely, the views from the street are shielded to protect the privacy of the children and other users of the facility.

On the same level as the playground, the canteen kitchen separates the pre-school canteen dining room from the primary school canteen dining room. A direct access from the alleyway provides an independent logistics route to the north. Natural light illuminates all the spaces, even those used for food preparation. Careful attention has been paid to create spaces that are modular and offer excellent acoustic comfort. The views of the ground floor playground are playful and creative.

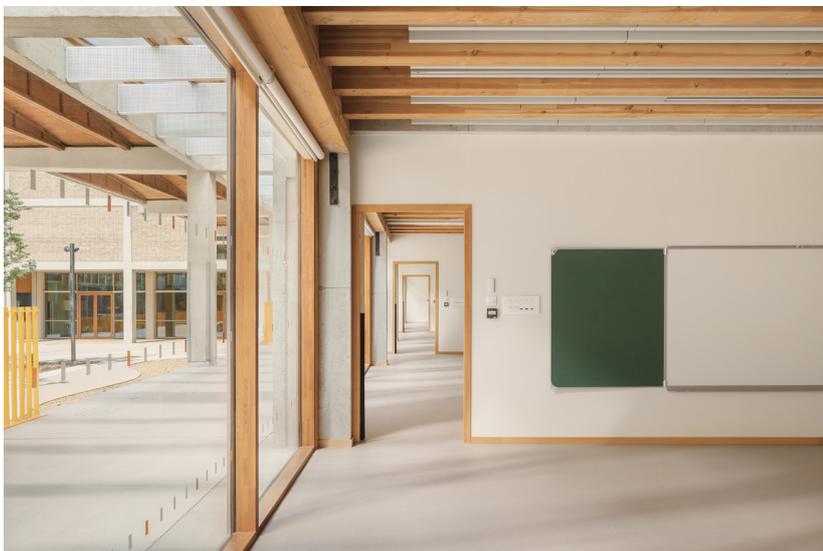


La salle de sport, à l'étage de l'extension



Détails constructifs et signalétique





Les salles de primaires



La structure existante en chantier

### Se glisser dans la trame existante

Les architectes ont travaillé à trouver l'échelle de l'enfant et des tout-petits enfants. La trame des poteaux permet une organisation très lisible : un couloir central dessert les salles d'activités et classes tournées vers la cour. Au rez-de-chaussée, les toits courbes, qui protègent de grandes baies vitrées toute hauteur, jouent désormais le rôle de préau pour la maternelle. Les poteaux intermédiaires sont supprimés et laissent place à un nouveau plancher bois-béton. Ce sera la seule intervention lourde portée sur la structure. À l'étage, l'élémentaire profite des fenêtres existantes.

### Un ancien sous-sol parfaitement utilisé

Dans l'intention de faire le meilleur usage de l'existant, le niveau bas est exploité au maximum. À l'ouest, il loge les locaux techniques du bâtiment et des surfaces de stockage pour la Ville de Lyon. Le côté Est, lui, est réservé pour la création d'espaces d'activités complémentaires et de lieux de détente pour le personnel. Ils n'ont pas tous d'affectation au sens précis du terme mais sont facilement appropriables suivant les groupes et les envies. Les salles se distinguent par des ambiances très différentes, données grâce à l'utilisation de couleurs primaires. Elles offrent des « ailleurs », à savoir des alternatives aux espaces purement scolaires. Ce niveau bas s'ouvre sur une lisière en creux, jardinée ou gradinée conquise en creusant le pied de façade pour dégager le niveau bas. Cette cour anglaise assure une mise à distance du parvis public.

La nouvelle utilisation de l'ancien sous-sol n'était pas prévue dans le programme d'origine. Elle permet d'optimiser une ressource importante de surfaces du bâtiment existant. Elle facilite l'insertion du programme dans la halle et libère le niveau 2 pour accueillir la cour sur le toit, en complément de celle du cœur d'îlot. Cette dernière, en pleine terre et « dédensifiée », peut ainsi accueillir davantage d'espaces végétalisés.

### Fitting into an existing framework

The architects worked hard to find the right scale for children and infants. The framework of the columns provides a very clear layout: a central corridor leading to the activity rooms and classrooms which look out onto the playground. On the ground floor, the curved roofs, which protect the large floor-to-ceiling windows, now act as a canopy covering part of the pre-school playground. The intermediate columns have been removed and replaced with a new wood-concrete floor. This is the only substantial modification made to the structure. On the first floor, the primary school benefits from the existing windows.

### A former basement put to excellent use

With a view to making the best possible use of the existing spaces, the lower level has been fully optimised. To the west, it houses the building's plant rooms and City of Lyon storage areas. The east section is reserved for additional spaces for activities and rest rooms for the staff. These rooms do not necessarily have a dedicated purpose but can be used for a variety of activities depending on the different needs and groups. Each room has its own very distinct mood, created using the different primary colours. They create an "elsewhere", an alternative to the purely educational spaces. This lower level opens up onto a border space, landscaped and graduated by digging out from the façade to free up this level. This basement courtyard space creates a distance from the public forecourt.

This new use for the former basement was not included in the original programme. It optimises a significant amount of the surface area of the existing building. It also facilitates the programme's insertion into the former market and frees up the second floor to house the rooftop playground in complement to the one in the centre of the block. The latter is built on open ground and "de-densified", thus allowing space for more planted areas.



L'existant transformé pour ses nouveaux usages



Les salles de classe élémentaires

### Une diversité des lieux pour une pédagogie évolutive

Penser des lieux de pédagogie « au-delà » de la classe traditionnelle, offrir des ambiances variées, des échelles adaptées aux différents groupes d'élèves a été une idée forte et permanente du projet. Les circulations d'abord, larges et bien éclairées, en lien direct avec les classes élémentaires, sont propices, grâce à un mobilier adapté, aux travaux de petits groupes comme la lecture ou certains jeux calmes. Dans le hall, la cour sur le toit et la cour anglaise, des petits gradins offrent une mise en scène possible à d'autres activités. Au niveau bas, les pièces fraîches et colorées distillent leur propre ambiance. A l'extérieur, les enfants pourront profiter d'espaces de détente, de lecture, d'observation, permis par les gradins, la serre sur le toit ou encore la lisière jardinée. Ce sont des lieux capables, dans le sens où ils n'ont pas d'affectation précise mais suggèrent et encouragent des pratiques multiples.

### Une ambiance intérieure apaisée

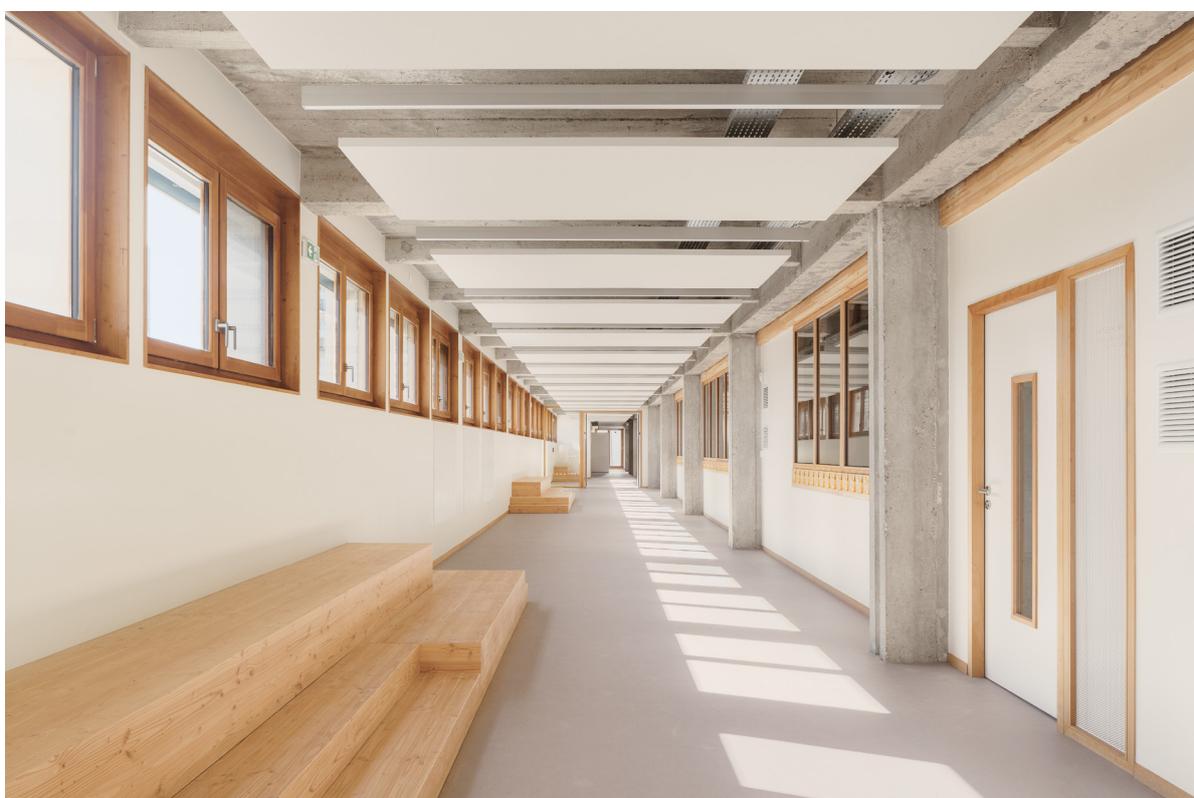
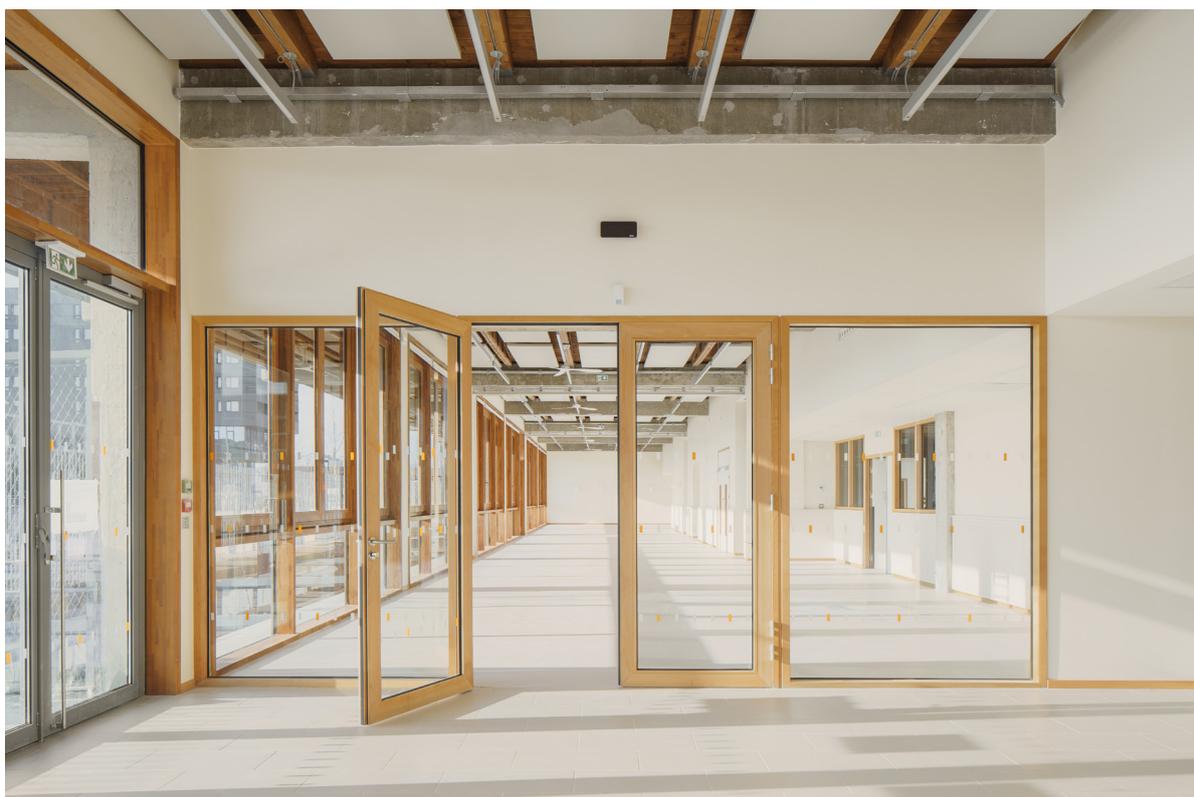
Tout participe à la création d'une ambiance intérieure douce. Les espaces d'activités, salles d'évolutions, classes, sont baignées d'une lumière naturelle généreuse. Côté sud-ouest, les deux premières trames de la toiture ont été remplacées par des toits identiques translucides afin de gérer les besoins de lumière. Des plafonds en bois équipés de baffles acoustiques créent une ambiance à la fois calme, confortable et chaleureuse. Les couleurs choisies sont claires, le mobilier dessiné sur mesure s'intègre parfaitement dans les couloirs, vestiaires ou salles de classe. Les couloirs eux-mêmes, largement dimensionnés peuvent accueillir des activités en petits groupes.

### Diverse spaces for an evolving educational approach...

Thinking the educational spaces "beyond" the traditional classroom, and creating a variety of moods and of scales adapted to different groups of pupils was a key guiding thread running throughout the project. The corridors first of all, wide and well-lit, which directly link to the primary school classrooms are well suited to small group work such as reading and quiet play. In the hall, the rooftop playground and the tiered seating in the basement courtyard offers opportunities for staging other activities. On the lower level, the fresh colourful rooms create their own unique atmospheres. Outside, the children can make use of areas for relaxation, reading, observation, thanks to the tiered seating, the rooftop greenhouse and the landscaped basement border. These are capable spaces, they have no precise purpose but suggest and encourage a variety of practices.

### A peaceful interior

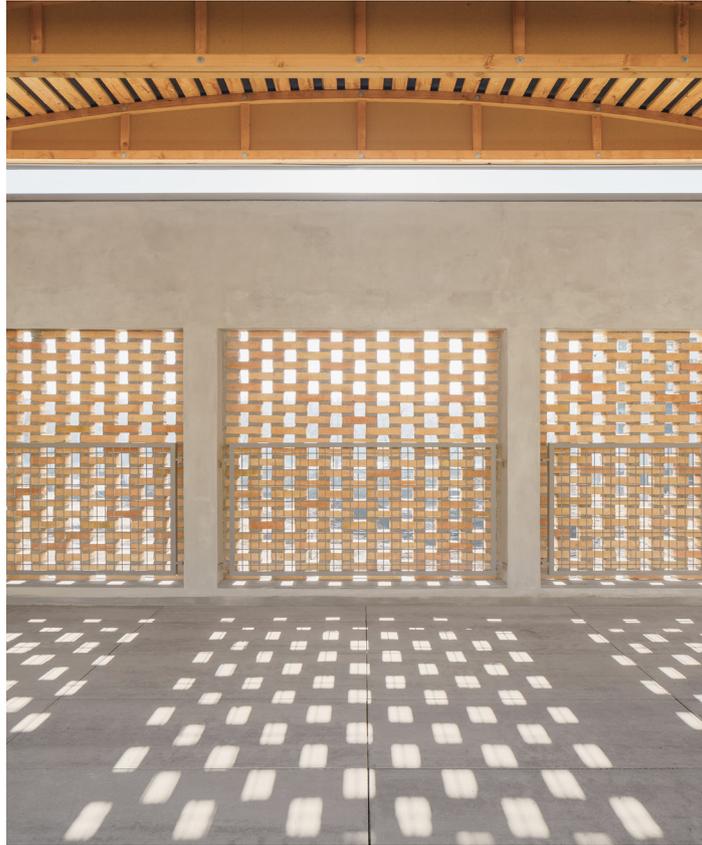
Everything here contributes to creating a gentle, nurturing interior. The activity rooms, multipurpose room and classrooms are all bathed in generous amounts of natural light. To the south-west, the first two grids of the roof have been replaced by identical translucent roofs to let in the light. Wooden ceilings fitted with acoustic baffles create a calm, comfortable and welcoming atmosphere. The colours chosen are light, the made-to-measure furniture fits perfectly into the corridors, changing rooms, and classrooms. The corridors themselves, generously sized, can accommodate small group activities.



Les circulations







Moucharabieh de la cour sur le toit

## LA BRIQUE, ÉLÉMENT RÉVÉLATEUR DE LA MATÉRIALITÉ DU PROJET

Les volumes, les façades, les toits, les quais de l'ancienne halle sont très identifiables et restent dans l'imaginaire collectif du quartier. Les nouvelles façades se tiennent au plus proche de celles qui préexistaient. Un simple travail de remplissage avec un unique matériau, la brique, utilisée en murs pleins ou évidés façon moucharabiehs, donne une nouvelle matérialité au projet. Celle-ci est très douce, changeante, joue avec l'opacité et la transparence et crée des vibrations. Avec beaucoup d'attention, elle laisse voir ou non les activités des enfants depuis la rue, en particulier la serre et la cour sur le toit, le restaurant scolaire et le gymnase.

Le trio béton-bois-briques joue au mieux. Chacun révèle l'autre, en harmonie. Les briques utilisées étaient destinées au rebut pour leurs légers défauts de couleur. Les architectes compensent leur volonté d'utiliser un matériau de réemploi, difficile à trouver en grande quantité mais malgré tout, promis à la destruction. Ces briques, formées dans un camaïeu de bruns, rappellent l'Orangerie, un bâtiment en pisé de l'autre côté de la rue Jacqueline et Roland de Prury.

## BRICK, REVEALING THE PROJECT'S MATERIALITY

The volumes, facades, roofs and platforms of the former market are easily identifiable and remain part of the district's shared points of reference. The new facades closely mimic the existing structures. By simply filling these facades with a single, unique material - brick - used alternately in solid form or moucharaby-style lattice-work lends the project a new kind of materiality. In this version it is soft, changing, playing between opacity and transparency, creating vibrations. With great care, it allows the children's activities to be seen, or not, from the street, in particular the rooftop greenhouse and playground, the canteen and the gymnasium.

The concrete-wood-brick trio plays to its strengths. Each component reveals the other, in harmony. The bricks used were intended for scrap due to their slight colour defects. This allowed the architects to fulfil their intention of using recovered materials which are difficult to find in large quantities, but which would otherwise be destroyed. These bricks, which form a patchwork of brown shades, mirror the Orangerie, a rammed earth building on the other side of rue Jacqueline et Roland de Prury.



Détails de briques en mur plein et en moucharabieh



La cour élémentaire

## LES ESPACES EXTÉRIEURS NOUS RACONTENT UNE HISTOIRE

Les espaces extérieurs participent aussi activement à l'apprentissage, la pédagogie et la découverte de la nature pour les enfants. Très généreusement dimensionnés, grâce à la cour élémentaire sur le toit, ils s'inscrivent dans la continuité des cœurs d'îlots jardinés de la Confluence.

La cour de l'EAJE et de la maternelle est faite de deux niveaux : celui de l'ancien quai, dans le prolongement des classes et salles d'activités qui devient un préau abrité, et celui du sol. Entre les deux, le dénivelé est géré de façon à multiplier les manières d'expérimenter la pente : mini-toboggans, petits gradins, buttes en pentes douces ou escaliers face aux entrées. Dans une représentation de la géographie lyonnaise, le niveau du sol est marqué par deux rigoles où s'écoulent les eaux de pluie. Elles se rejoignent, symbolisant la confluence du Rhône et de la Saône. Autour de ces lignes, qui pourront guider les jeux des enfants, tout un paysage imaginaire s'installe et évoque les collines de la Croix-Rousse et de Fourvière, des rochers transportés par le fleuve, les coteaux cultivés de l'ouest lyonnais ... tout devient support d'espaces ludiques ou d'assises informelles.

Pour la sécurité, les cours de l'EAJE et de la maternelle sont séparées par une clôture simplement dessinée avec des barreautages verticaux de couleur safran, teinte fil conducteur des espaces extérieurs.

En bordure du tènement voisin, la végétation se densifie. Différentes essences de hautes tiges viennent prolonger la frange végétale du projet adjacent. Dans cette lisière, un jardin pédagogique est formé par des bacs surélevés dans lesquels les écoliers pourront cultiver, suivre et récolter leurs plantations.

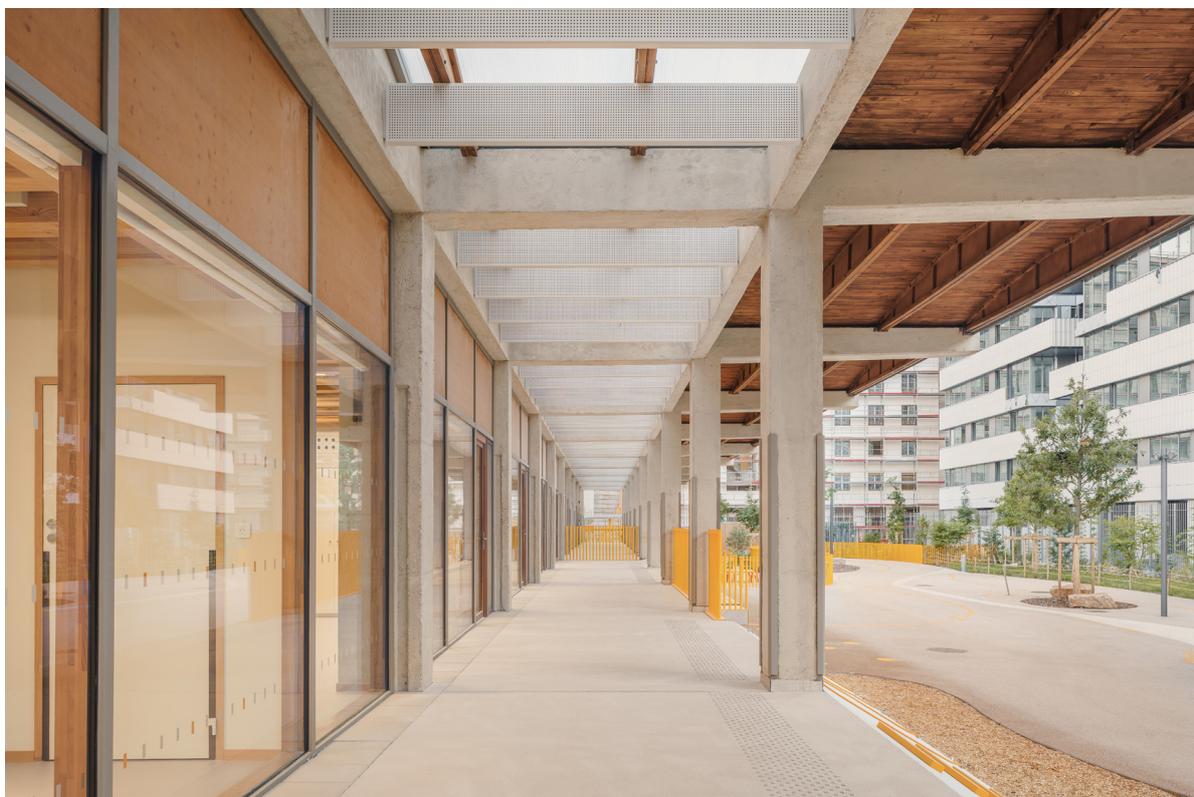
## THE EXTERIORS TELL US A STORY

The outdoor areas also play an active role in the children's learning, education and discovery of nature. Their generous surface area, thanks to the primary school playground on the roof, fit in perfectly with the landscaped interiors of the blocks across the Confluence district.

The nursery and pre-school playground covers two levels: that of the former platform which extends out from the classrooms and activity rooms and becomes a covered canopy, and the ground level. The height difference between the two levels is managed so as to offer a variety of opportunities to explore the slope: mini-slides, tiered seating, gently sloping mounds and steps at the entrance points. The ground level is marked by two gullies which channel rainwater, a representation of the geography of the city of Lyon. They come together, symbolising the meeting point between the Rhône and Saône rivers. Around these lines which may well guide the children's games, an entire imaginary landscape is deployed, evoking the Croix-Rousse and Fourvière hills, the rocks carried along by the river, the terraced arable land to the west of Lyon... every detail can easily become a space for play or an improvised seat.

For security reasons, the nursery and pre-school playgrounds are separated by a simple fence, designed with saffron-coloured vertical bar railings, the colour forming a guiding thread throughout the outdoor spaces.

At the boundary of the neighbouring property, the vegetation becomes more dense. Different varieties of tall trees extend the planted border into the adjacent project. In this border area, a school garden is formed from raised tubs in which the pupils can grow, watch over and harvest their plants.



Vue d'ensemble du groupe scolaire et des cours



Les vues sur la ville et le paysage depuis la cour sur le toit

Si la cour du rez-de-chaussée est la cour de l'eau, la cour sur le toit est celle des vents. Celle-ci offre un cadre exceptionnel aux enfants, leur permettant de voir la ville comme des tableaux à travers de grands cadrages vitrés préservés. À l'inverse, leurs activités restent visibles depuis la rue et marquent le renouveau du bâtiment. C'est encore un « ailleurs » avec de nouvelles possibilités d'activités. C'est une cour semi-ouverte où l'on sent l'air qui crée du rafraîchissement. Les paysagistes rappellent que les lieux de confluent sont souvent au croisement de plusieurs vents et c'est une bonne source d'inspiration pédagogique. Comme au rez-de-chaussée, le sol est ponctué d'un marquage et de mobiliers ludiques, formant de grandes pistes à travers lesquelles courir ou serpenter, des petites buttes ou des platelages-scènes, des manches à air et des girouettes.

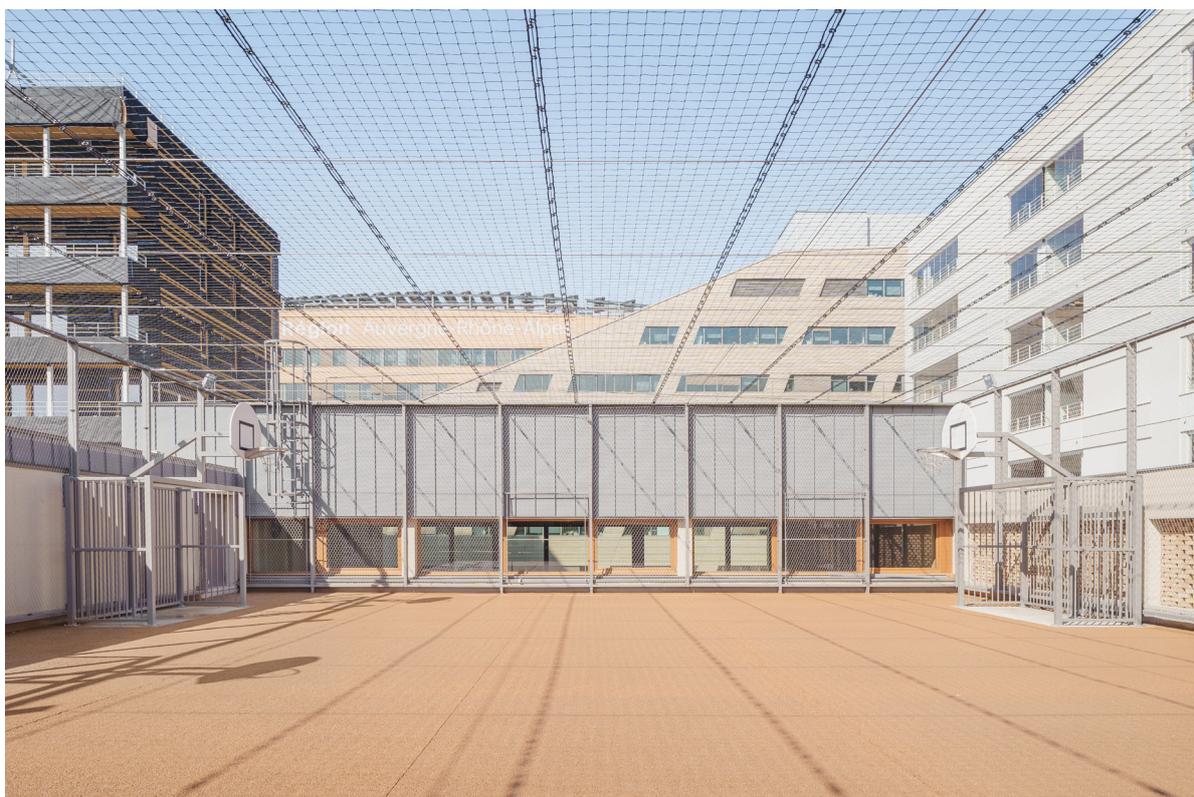
Au sud, une serre est installée et devient le support d'activités pédagogiques autour de la nature et la biodiversité pour tous. Plus au nord, sur l'extension, se tiennent les espaces de sport extérieurs et jeux de ballons qui, ainsi disposés, n'envahissent pas tout l'espace de la cour comme c'est souvent le cas, et offrent ainsi une cour apaisée pour les autres.

Au niveau bas, les espaces aménagés se prolongent par des extérieurs gradinés et jardinés qui offrent une mise à distance avec le parvis et préservent l'intimité des usagers, enfants et personnels. En plus de créer un écrin végétal, cette lisière en creux apporte la lumière naturelle nécessaire et propose des lieux de convivialité et de détente. Par endroit, des gradins banquettes peuvent servir, à l'envie, de salle de lecture extérieure ou d'espaces scéniques.

If the ground floor playground is dedicated to the water, the rooftop playground is dedicated to the wind. The playground provides an exceptional setting for the children, allowing them to view the city like a series of paintings through the large preserved windows. From the opposite perspective, the activities can be viewed from the street, marking the building's revival. This is another "elsewhere" with new opportunities for new activities. It is a semi-open playground where you can feel the cool air. The landscape architects remind us that a confluence is often subject to crosswinds from different directions, an excellent source of learning inspiration. As on the ground floor, the surface is dotted with playful floor markings and furniture, forming large pathways the children can run or meander through, small mounds, decking stages, wind socks and windmills.

To the south, there is a greenhouse for educational activities to learn about nature and biodiversity. Further north, on the extension, are the spaces for outdoor sports and ball games. This organisation means these activities do not take over the whole playground as is often the case and means the rest of the children can benefit from a more peaceful play area.

On the lower level, the playground spaces give way to terraced, landscaped exteriors which distance the space from the forecourt and preserve the privacy of the users, children and staff members. As well as creating a backdrop of vegetation, this hollowed-out border supplies natural light and creates spaces for coming together and relaxing. In places, tiered seating can be used as the mood dictates as an outdoor reading room or an open-air stage.



Le terrain de sport et la cour sur le toit



Les auvents préaux

## UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AU CONFORT D'ÉTÉ

Le confort d'été est au cœur des préoccupations pour le bien-être et la santé des tout-petits, surtout dans l'anticipation des changements climatiques annoncés.

Parmi les solutions mises en œuvre pour garantir le confort d'été, on peut citer :

- la mise en place de protections solaires fixes ou orientables, horizontales ou verticales, suivant les différentes orientations des façades
- l'inertie des dalles connectées et des structures intérieures utilisée pour lisser les pics de chaleur
- une ventilation naturelle généreuse et traversante grâce à des châssis ouvrants asservis pour le rafraîchissement des classes et des couloirs et dispositifs de sur-ventilation nocturne
- les moucharabieh de briques et larges débords pour la face sud du bâtiment neuf
- les auvents conservés opaques par endroits
- la mise en place de brasseurs d'air dans les classes et dans les locaux sensibles

## PRENDRE SOIN DE

L'intention première des architectes était de prendre soin de. Prendre soin d'une architecture existante et de son histoire ; prendre soin de tous ces jeunes enfants dans leur éveil à la pédagogie, à la vie en commun et à l'apprentissage ; prendre soin de la matière, de la nature, du confort de vie, de l'usage, des usages, des espaces. Prendre soin du milieu urbain en général et des questions environnementales en particulier. Prendre soin de tous, de tous les âges, construire durablement pour l'avenir.

## SPECIAL ATTENTION TO SUMMERTIME COMFORT

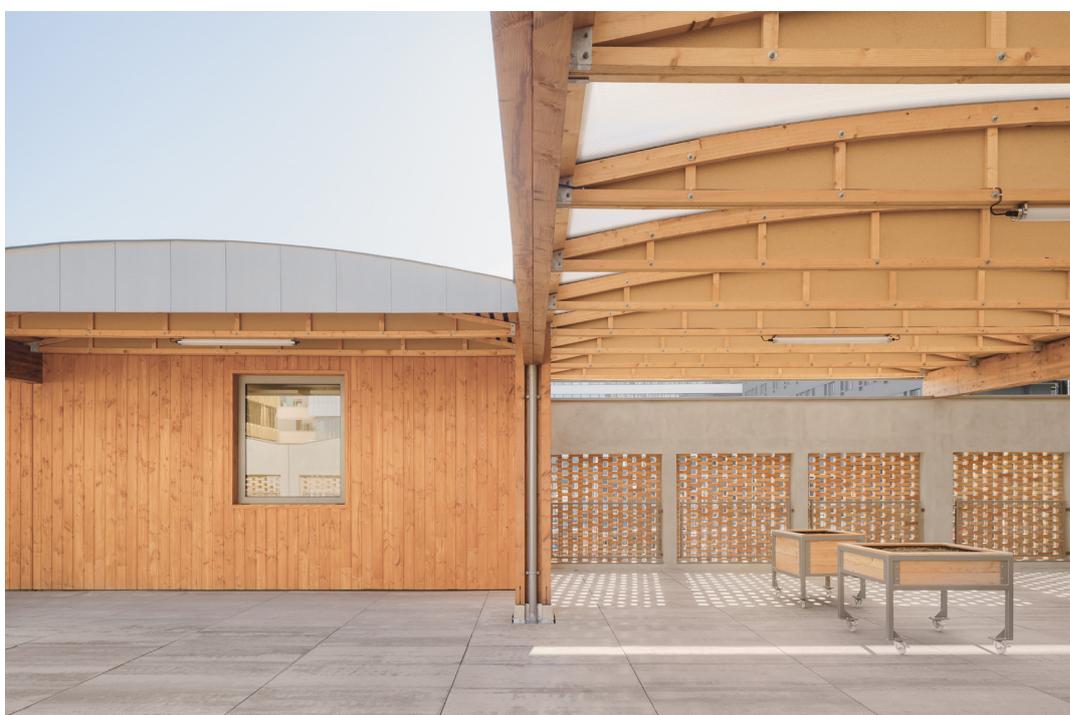
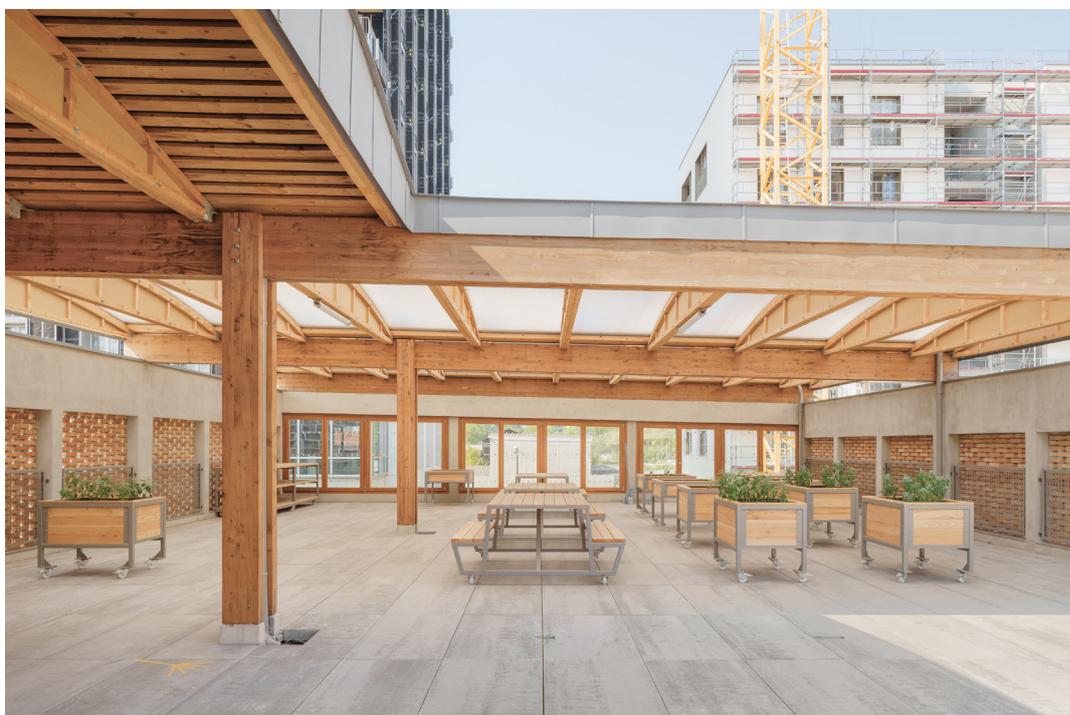
Comfort in the summer months is a major concern regarding the well-being and health of young children, especially with the expected changes to the climate.

The solutions implemented to ensure summertime comfort include:

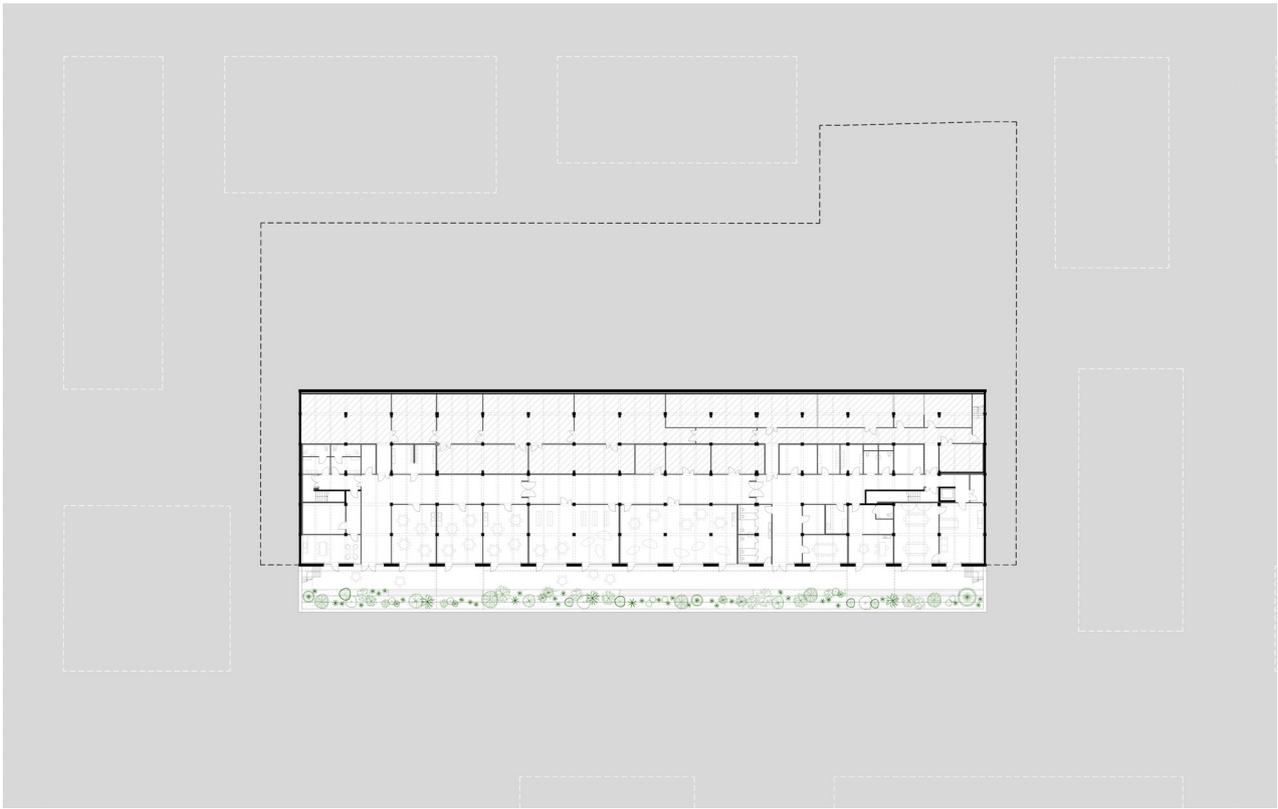
- Installing fixed or adjustable solar protection, horizontal and vertical, according to the orientation of the facade
- Harnessing the thermal inertia of smart slabs and interior structures to avoid heat peaks
- Significant natural cross-ventilation thanks to the tilt and turn windows used to refresh the classrooms and corridors and systems for night cooling ventilation.
- Brick moucharaby lattice-work and large overhangs on the south facade of the new building
- Partially opaque awnings
- Installing circulating fans in the classrooms and sensitive areas

## TAKING CARE

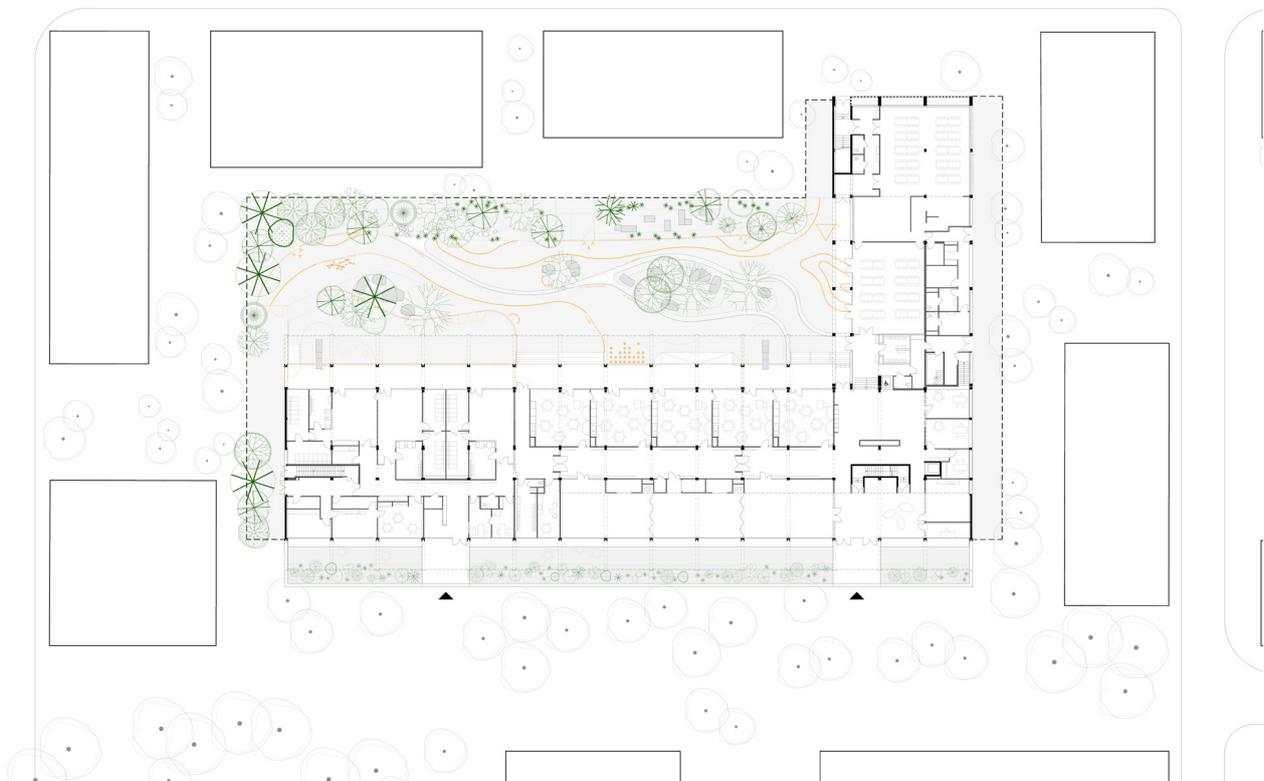
The architects' overriding intention was to take care. Take care of the existing architecture and its history, take care of young children as they learn about learning, living together, growing together, taking care of our resources, nature, comfort, the use, the uses, the space. Taking care of our urban environment in general and environmental issues in particular. Taking care of everyone, at every age, by building sustainably for the future.



La serre et ses plantations

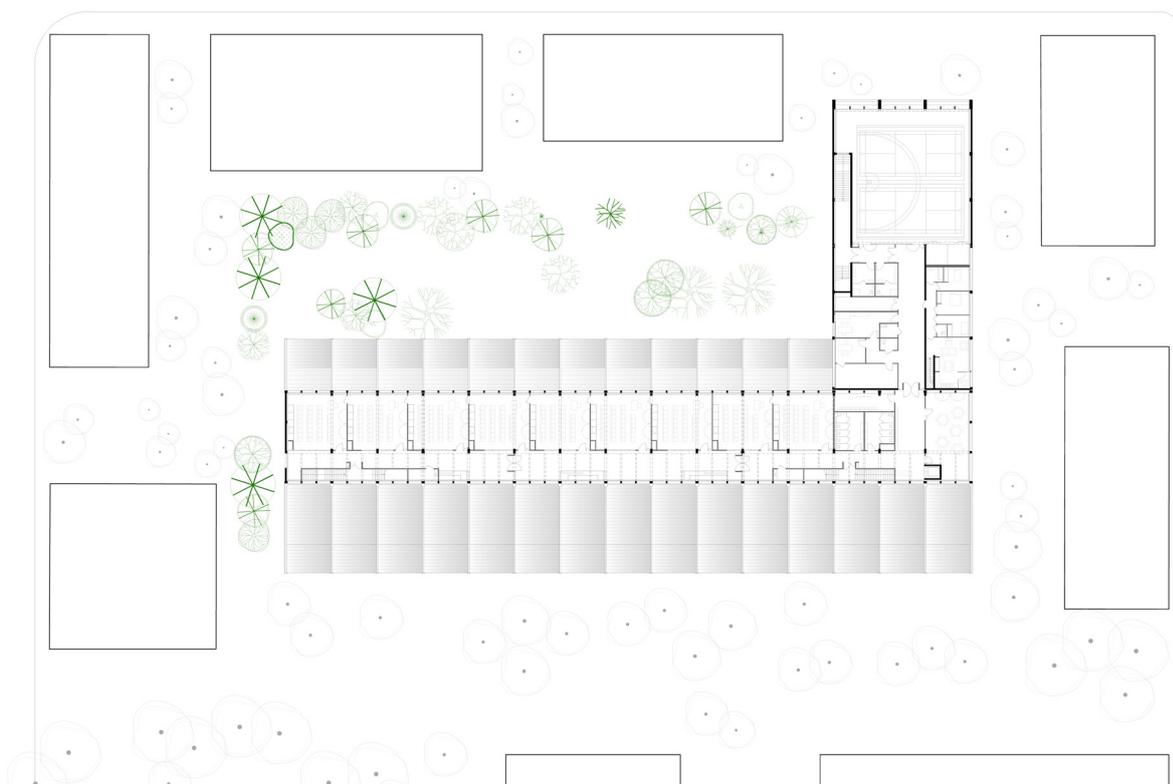


Plan R-1

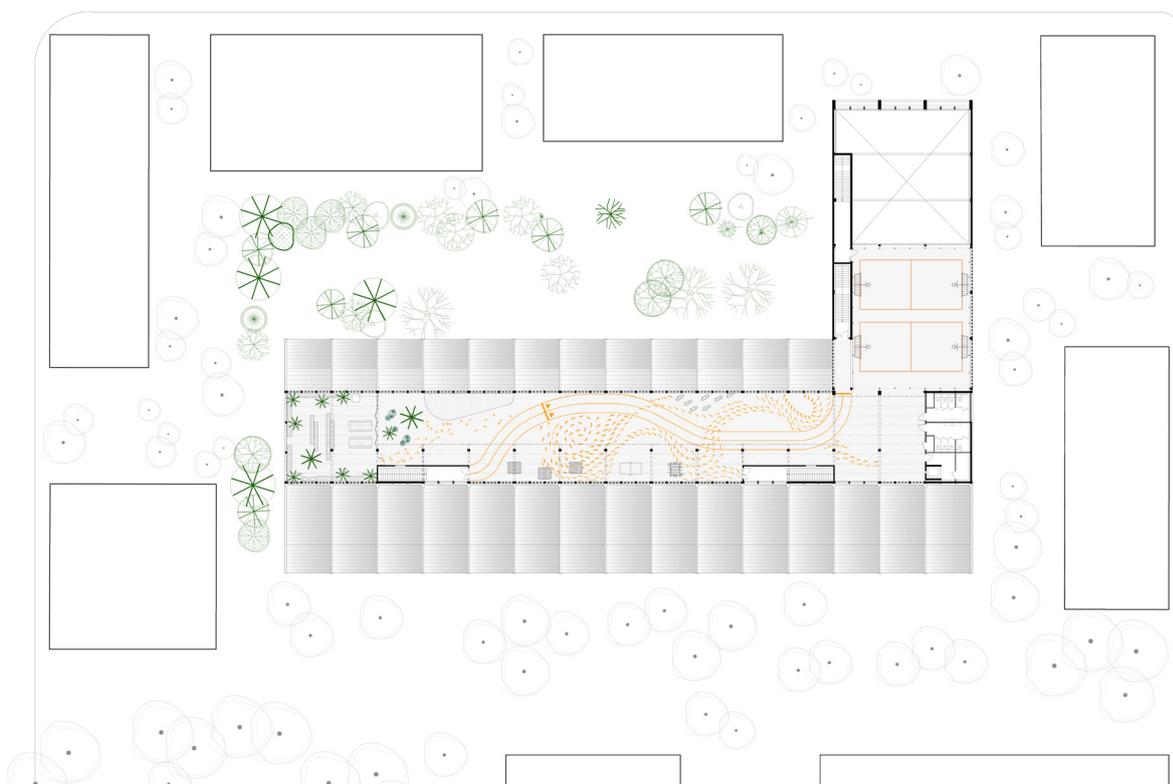


Plan rez-de-chaussée



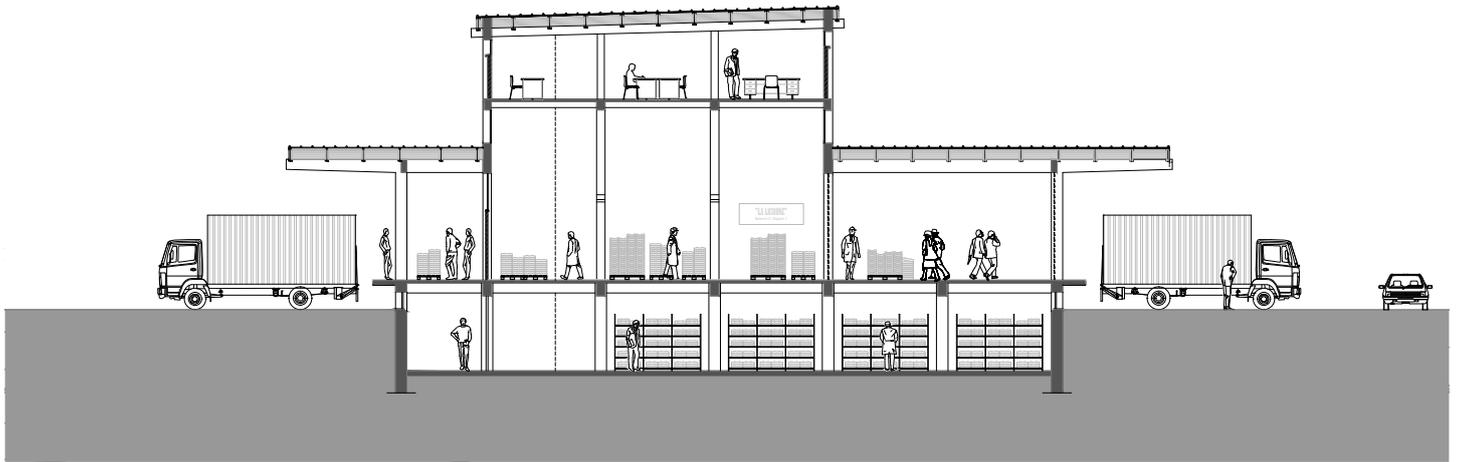


Plan R+1

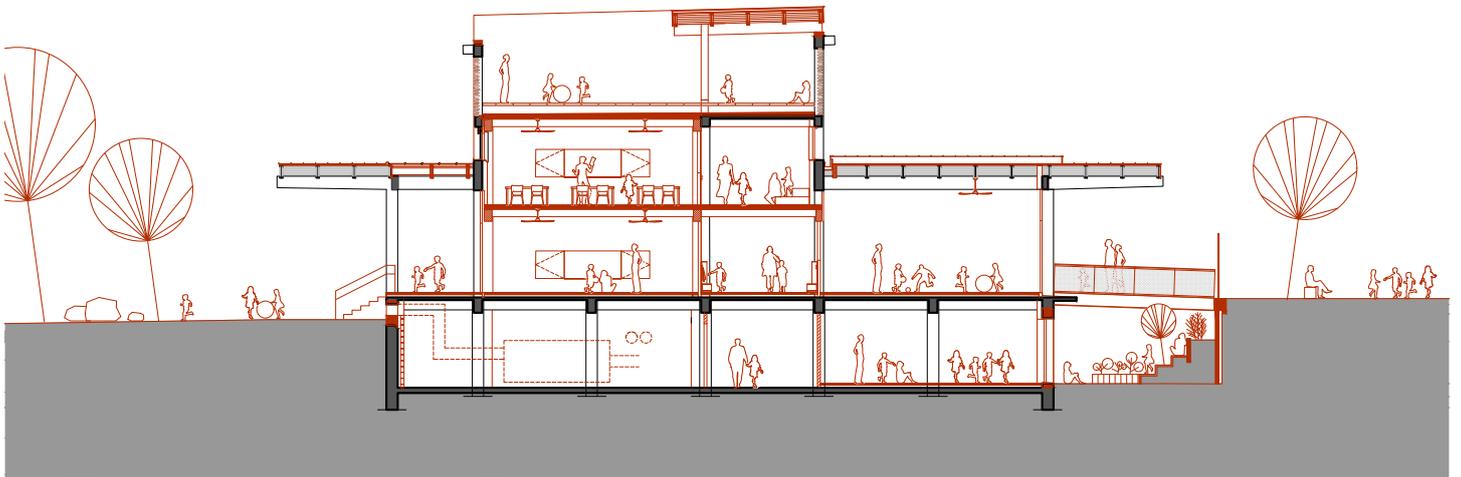


Plan R+2





Coupe sur la halle du marché-gare



Coupe sur le nouveau groupe scolaire



Façade nord sur venelle



Façade sud



Façade est sur rue Delandine

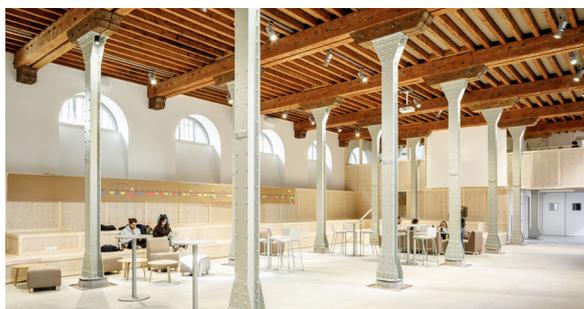


Façade ouest sur cour



**Le Patio – Campus de l'Esplanade  
Strasbourg (67)**

Rénovation énergétique, restructuration et extension neuve du bâtiment des sciences sociales de l'Université de Strasbourg, dit « le Patio », pour aménager des locaux d'enseignement, une salle de répétition d'arts vivants et la cafétéria du CROUS.  
Maitrise d'ouvrage : Université de Strasbourg  
Surface : 3 905 m<sup>2</sup> SDP  
Montant des travaux : 11 064 000 €



**La Manufacture des tabacs  
Strasbourg (67)**

Réhabilitation de l'ancienne Manufacture des Tabacs et extension du Pôle universitaire de recherche G2EI (Géosciences Eaux, environnement et Ingénierie).  
Bâtiment inscrit MH.  
Surface : 10 483 m<sup>2</sup> SDP  
Montant des travaux : 18 000 000 € HT



**Groupe scolaire et parc public  
Tassin La Demi-Lune (69)**

Construction d'un nouveau groupe scolaire de 15 classes, un restaurant scolaire, une salle d'EPS et aménagement du nouveau parc public du quartier de la Raude avec BASE.  
Maitrise d'ouvrage : Ville de Tassin la Demi-Lune  
Surfaces : 3 685 m<sup>2</sup> (école), 6 870 m<sup>2</sup> (parc)  
Montant des travaux : 13 685 000 €



**L'Autre Soie  
Villeurbanne (69)**

Réalisation d'un programme neuf composé d'une salle de spectacle, de 50 logements et de bureaux.  
Maitrise d'ouvrage : Rhône Saône Habitat  
Surface : 9 272 m<sup>2</sup>  
Montant des travaux : 15 260 000 €



**Bâtiment U de la Tour Panoramique  
Lyon, La Duchère (69)**

Rénovation du Bâtiment U, socle de la Tour panoramique (labellisée Architecture Contemporaine Remarquable), en prolongeant son usage tertiaire pour y aménager des bureaux et des espaces de formation.

Maitrise d'ouvrage : SERL

Surface : 2 208 m<sup>2</sup>

Montant des travaux : 4 200 000 €



**Orangerie et serre du domaine Melchior Philibert  
Charly (69)**

Restauration d'une serre et d'une orangerie sur le domaine Melchior Philibert, inscrit MH, pour accueillir le centre de documentation et les recherches du CRBA.

Maitrise d'ouvrage : Ville de Charly

Surface : 95 m<sup>2</sup>

Montant des travaux : 311 000 €



**La Public Factory  
Lyon, Parc Blandan (69)**

Réhabilitation d'un ancien bâtiment de casernement militaire en tiers-lieu d'innovation publique à destination des étudiants de l'Université, Sciences Po Lyon, de professionnels et de chercheurs.

Maitrise d'ouvrage : Sciences Po Lyon

Surface : 895 m<sup>2</sup> SDP

Montant des travaux : 1 600 000 €



**Groupe scolaire et gymnase Ginkgo  
Lyon (69)**

Construction d'un groupe scolaire de 18 classes et d'un restaurant scolaire ainsi que d'un gymnase indépendant.

Maitrise d'ouvrage : Ville de Lyon

Surface : 4 765 m<sup>2</sup> SDP

Montant des travaux : 11 834 000 €

# VURPAS ARCHITECTES

## L'AGENCE



### UNE DÉMARCHE

L'ambition première et permanente de l'agence est de créer des lieux pour l'Homme. Pour cela, elle s'attache à établir un dialogue dès le programme avec le maître d'ouvrage, à rester proche de ceux qui bâtissent et à écouter les usagers. Pour construire des espaces qui rassemblent les exigences de confort et de bien-être contemporains, elle est attentive au travail de la matière, de la lumière naturelle et de la couleur.

Cette proximité des hommes et des femmes, à toutes les étapes de la conception, se double de l'envie de s'approcher au plus près de la fabrication et du chantier. Savoir construire avec ceux qui construisent, c'est la volonté de construire bien : être architecte maître d'œuvre, comme un artisan qui façonne.

Aussi, faire le choix de conserver une structure à taille humaine demeure un atout majeur pour développer la complémentarité des compétences, maîtriser toutes les échelles du projet et rester un interlocuteur disponible.

L'autre conviction majeure de l'équipe, dont une part importante de la production s'insère dans des sites construits, est d'entrer en résonance avec un lieu et l'histoire qu'il raconte. Elle bénéficie d'un savoir-faire de longue date pour faire converser le projet et son environnement, d'un goût partagé pour la réhabilitation de bâtiments et de sites patrimoniaux.

Enfin, l'engagement environnemental de l'agence vient d'abord de son attitude par rapport au site dans lequel les projets s'immiscent. L'observation fine du lieu et de ses caractéristiques croisée avec les compétences techniques des architectes en matière de Qualité Environnementale du Bâtiment, la conduit naturellement à concevoir et réaliser des espaces et des formes bienveillantes et durables pour leurs utilisateurs.

Pour nourrir les esquisses, construire et capitaliser des savoir-faire communs au service des projets, l'agence dispose de compétences intégrées en matière de qualité environnementale, d'économie et de pilotage de chantier.

### AN APPROACH

The firm's ultimate, ongoing ambition is to create places for people. It does so by establishing a dialogue with the client, from the outset, by working closely with the people who build the programme and by listening to its users. We pay close attention to the use of materials, natural light and colour to build spaces which meet contemporary requirements in terms of comfort and well-being.

This proximity to people, at every stage of the design process, is backed up by our close follow-up of the production and worksite. Our ability to take projects forward with the people who build them reflects our desire to build well: to be both architect project manager and craftspeople creating something new.

Our choice to remain a small, close-knit structure is an asset, allowing us to develop complementary expertise, keep control of all stages of the project, and remain available to the people we work with.

The second major conviction of our team, which mainly work on sites which are already built, is the need to create a resonance between a place and the story it tells. The firm benefits from its passion for regenerating buildings and heritage sites, and from its extensive experience and expertise to create a conversation between the project and its setting.

Finally, the firm's environmental commitments are born out of its approach to the sites its projects are built on. The detailed observation of the place and its characteristics, combined with our architects' technical expertise in environmental quality in buildings, naturally leads them to design and build spaces and forms that are user-friendly and benevolent.

To enrich the sketches, build and capitalize on common know-how to serve projects, the agency has integrated skills in environmental quality, economics and site management.

## UN PARCOURS

L'agence Vurpas rassemble trente collaborateurs et collaboratrices. Brigitte Scharff, Philippe Beaujon, Damien Pontet et Julien Leclercq poursuivent le travail engagé au sein de l'agence depuis 1988, dans un désir partagé de continuité, de recherche et d'exigence qualitative.

Pour citer quelques projets emblématiques de l'histoire commune, il faut évoquer d'abord l'école du Trésor dans l'ancien Fort Saint-Jean, une réhabilitation remarquable dans un site patrimonial exceptionnel, l'Atelier-Musée du Chapeau à Chazelles, la réhabilitation et extension d'un ancien bâtiment industriel, la filature Maison Rouge, inscrite à l'inventaire des monuments historiques, pour le transfert du Musée des Vallées Cévenoles, l'extension et la réhabilitation de la Faculté de Médecine Rockefeller à Lyon 8°, site historique des années 1930, le pôle culturel la passerelle à Trévoux, la Maison d'Arrêt de la Santé à Paris et la Manufacture d'armes de Saint-Etienne, projet de reconversion industrielle, et H7 lieu totem de la French tech dans une ancienne halle de chaudronnerie.

Nouvelle étape de ce travail en continuité, le domaine de l'intervention sur l'architecture remarquable du XXème siècle est un sujet de recherche et d'implication fort de l'agence à travers notamment le bâtiment « le Patio » de l'Université de Strasbourg, construit dans les années 60 par Pierre Vivien, le bâtiment U de la tour panoramique de la Duchère à Lyon et plus récemment la restructuration et la rénovation des Marquisats, l'école supérieure d'art d'Annecy Alpes.

## A JOURNEY

The firm Vurpas Architectes is made up of a team of over thirty people. In line with their shared values, Brigitte Scharff, Philippe Beaujon, Damien Pontet and Julien Leclercq continue the development of the firm created in 1988.

To quote some of the most emblematic projects in our shared history, we must first mention the Treasure School in the former Fort Saint-Jean, a remarkable rehabilitation in an exceptional heritage site, the Atelier-Musée du Chapeau in Chazelles, the rehabilitation and extension of an old industrial building, the Maison Rouge spinning mill, listed as a historical monument, for the transfer of the Musée des Vallées Cévenoles, the extension and rehabilitation of the Rockefeller Medical School in Lyon 8°, a historic site from the 1930s, the cultural center La Passerelle in Trévoux, the « la Santé » prison in Paris and the arms factory in Saint-Etienne, an industrial reconversion project, and H7, the totem of French tech in a former boiler room.

A new stage in this ongoing work, the field of intervention on remarkable 20th century architecture is a subject of research and strong involvement of the agency through, in particular, the "Patio" building of the University of Strasbourg, built in the 1960s by Pierre Vivien, the U building of the panoramic tower of La Duchère in Lyon, and more recently the restructuring and renovation of the Marquisats, the Annecy Alps School of Art.



VURPAS  
ARCHI  
TECTES

1 place Victor Basch  
69300 Caluire-et-Cuire <sup>FR</sup>  
Téléphone : +33 (0)4 72 40 95 55

agence@vurpas-architectes.com  
www.vurpas-architectes.com